



22132234



FINNISH B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
FINNOIS B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
FINÉS B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 10 May 2013 (afternoon)
 Vendredi 10 mai 2013 (après-midi)
 Viernes 10 de mayo de 2013 (tarde)

1 h 30 m

Examination code
 Code de l'examen
 Código del examen

2	2	1	3	–	2	2	3	4
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Candidate session number
 Numéro de session du candidat
 Número de convocatoria del alumno

0	0							
---	---	--	--	--	--	--	--	--

QUESTION AND ANSWER BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all the paper 1 questions.
- Refer to the text booklet which accompanies this booklet.
- Answer all of the questions in the boxes provided. Each question is allocated [1 mark] unless otherwise stated.
- The maximum mark for this examination paper is [45 marks].

LIVRET DE QUESTIONS ET RÉPONSES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Écrivez votre numéro de session dans les cases ci-dessus.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient toutes les questions de l'épreuve 1.
- Référez-vous au livret de textes qui accompagne ce livret.
- Répondez à toutes les questions dans les cases prévues à cet effet. Sauf indication contraire, chaque question vaut [1 point].
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est [45 points].

CUADERNO DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todas las preguntas de la prueba 1.
- Consulte el cuaderno de textos que acompaña a este cuaderno.
- Conteste todas las preguntas en las casillas provistas. Cada pregunta vale [1 punto] salvo que se indique lo contrario.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es [45 puntos].



0112

TEKSTI A — TERVETULOA KIRJAVINKKEIHIN!

1. Valitse alla olevista väittämistä (A–H) kolme, jotka pitävät paikkansa tekstin perusteella. Kirjoita niiden kirjaimet ruutuihin. [3 pistettä]

- A. Kirjavinkit-sivusto kritisoi arvokkaita kirjoja.
- B. Kirjavinkit-sivustolta voi lukea kirja-arvosteluja.**
- C. Kirjavinkit-sivusto täyttää pian seitsemän vuotta.
- D. Kirjavinkit-sivustolla pääsee lukemaan vanhojakin arvosteluja.
- E. Kirjavinkit-sivustoa pääsee lukemaan vain sähköpostitse.
- F. Kirjavinkit-sivustolle on valittu vain sellaisia kirjoja, joista arvostelijat pitävät.
- G. Kirjavinkit-sivusto toivoo, että vinkit helpottavat kirjaostosten tekemistä.
- H. Kirjavinkit-sivusto harmittelee kirjastojen ja kirjakauppojen huonoja valikoimia.

Esimerkki: **B**

Vastaa seuraaviin kysymyksiin.

2. Minkä kielisiä kirjoja Kirjavinkit-sivusto esittelee?

.....

3. Miksi Kirjavinkit-sivustolla on paljon tieteis- ja fantasiakirjojen arvosteluja?

.....

4. Mikä sana tai ilmaisu riveillä 13–15 kertoo, että kirjavinkkien kirjoittamisesta ei makseta palkkiota?

.....



5. Millä sanalla tai ilmaisulla riveillä 16–20 kuvataan sitä, miltä Kirjavinkit-sivusto näyttää?

.....

Alla olevat virkkeet ovat joko totta tai ei. Merkitse oikea vastaus rastilla [✕] ja perustele se tekstistä löytämälläsi lyhyellä lainauksella. Yhteen pisteeseen tarvitaan sekä oikea vastaus [✕] että perustelu.

TOTTA EI TOTTA

Esimerkki: Kirjavinkit-sivustolle voi päästä itsekin kirjoittamaan arvosteluja.

Perustelu: **Toimitukseen mahtuu vielä**

6. Kirjavinkkaajalta odotetaan useampia arvosteluja.

Perustelu:

7. Kustantajat maksavat säännöllisille kirjavinkkaajille pientä rahapalkkaa.

Perustelu:

8. Kirjavinkit-sivuston vakiokäyttäjien antamat palautteet näkyvät arvostelun sivulla viiveellä.

Perustelu:



0312

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

TEKSTI B — PÄTKIIKÖ?

Valitse oikea vastaus vaihtoehtoista A, B, C ja D. Kirjoita kirjain ruutuun.

9. Ilmaisu ”käyttämällä aivoja” (rivillä 1) tarkoittaa samaa kuin...
- A. ”kun käytetään aivoja”.
 - B. ”kun luovutaan aivoista”.
 - C. ”ilman, että aivoja käytetään”.
 - D. ”käynnistetyillä aivoilla”.
10. Ilmaisu ”Liikunta antaa ajatuksille tilaisuuden kulkea omia polkujaan” (rivillä 4) tarkoittaa...
- A. että liikunta pakottaa ihmisen keskittymään omaan ruumiiseensa.
 - B. että fyysisesti aktiivinen ihminen löytää paremmin oman polkunsa kuin sellainen, joka ei harrasta liikuntaa.
 - C. että liikunta vapauttaa ajatukset ja irrottaa ne rutiineista.
 - D. että liikkumalla ihminen voi kaupunkiympäristössäkkin saada enemmän tilaa ympärilleen.
11. Tietokonepelien pelaaminen...
- A. kaksinkertaistaa ihmisen työmuistin määrän ja laadun.
 - B. on ihmiselle haitallisempaa kuin lautapelien pelaaminen.
 - C. heikentää ihmisen ongelmanratkaisukykyä.
 - D. kehittää aivojen joustavuutta.



Yhdistä otsikot tekstin kappaleisiin. Valitse sanat listasta ja kirjoita ne alle.

ÄLÄ TEE MUISTIINPANOJA!

KÄVELYTÄ NAAPURIN KOIRAA!

LEPÄÄ!

HAASTA FYYSINEN VOIMASI!

KÄY OOPPERASSA!

OLE PORUKASSA!

HERKUTTELE!

KERTAA KIELIÄ!

RATKO SANAPULMIA!

*Esimerkki: [- X -] **Kertaa kieliä!***

12.

.....

13.

.....

14.

.....

15.

.....



0512

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

Etsi tekstistä sanat, jotka tarkoittavat seuraavaa:

Esimerkki: huoltaa, pitää kunnossa (rivillä 16)

..... **ylläpitää**

16. jumpata, vahvistaa (riveillä 22–25)

.....

17. siirtyä varastoon, mennä talteen (riveillä 27–30)

.....

18. panna merkille, kuunnella (riveillä 32–35)

.....

19. nojata, hakea turvaa (riveillä 37–41)

.....



TEKSTI C — MIKSEIVÄT SAUNOMINEN JA KALEVALA NÄY UNESCON KOKOAMALLA LISTALLA?

20. Valitse alla olevista väittämistä (A–F) kolme, jotka pitävät paikkansa tekstin perusteella. Kirjoita niiden kirjaimet ruutuihin. *[3 pistettä]*

- A. YK:n pitämällä aineettoman kulttuuriperinnön listalla on yhteensä 51 kohdetta.
- B. Kirjoittaja ihmettelee, miksi listalla ei ole suomalaisia kulttuurikohteita.
- C. Kirjoittaja moittii Unescoa karmeasta virheestä, koska järjestö on unohtanut ottaa Suomen huomioon.
- D. Suomella olisi ollut muutama vuosi aikaa allekirjoittaa aineettoman kulttuuriperinnön sopimus ennen kuin listaa alettiin koota.
- E. On hyvin todennäköistä, että suomalaisia aineettoman kulttuuriperinnön kohteita ei koskaan tulla näkemään Unescon listalla.
- F. Zabrina Holmström kuuluu työnsä takia niihin suomalaisiin, jotka haluaisivat allekirjoittaa Unescon aineettoman kulttuuriperinnön sopimuksen.



0712

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

Vastaa seuraaviin kysymyksiin.

21. Miten Suomi olisi halunnut muuttaa Unescon aineettoman kulttuuriperinnön sopimusta?

.....

22. Millä sanoilla riveillä 12–17 kerrotaan, että Suomi suhtautui varovaisesti sopimuksen ratifiointiin?

.....

23. Mikä sana riveillä 17–20 tarkoittaa samaa kuin ”sitä vastoin”?

.....

24. Mikä sana riveillä 21–25 tarkoittaa samaa kuin ”lista”?

.....

25. Mihin sana ”niistä” rivillä 25 viittaa?

.....



Mitkä sanat sopivat aukkoihin riveillä 28–33? Valitse sanat listasta ja kirjoita ne alle.

ENNEN KUIN

HETI, KUN

KUITENKIN

TOISTAISEKSI

HARVOIN

IHAN

TIETENKÄÄN

VIIMEKSI

26.

.....

27.

.....

28.

.....

29.

.....



0912

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

TEKSTI D — ”MIKSI ET KIRJOITTAISI ENGLANNIKSI?”

Alla olevat virkkeet ovat joko totta tai ei. Merkitse oikea vastaus rastilla [×] ja perustele se tekstistä löytämälläsi lyhyellä lainauksella. Yhteen pisteeseen tarvitaan sekä oikea vastaus [×] että perustelu.

TOTTA EI TOTTA

30. Sofi Oksasen kirjan brittiversiosta puuttui tieto, että Oksanen on suomalainen ja kirjoittaa suomeksi.

Perustelu:

31. Sofi Oksanen piti takakannen tekstin kieltä kömpelönä.

Perustelu:

32. Oksasen kirjan kannessa olevat lainaukset teoksen arvosteluista paljastivat kirjailijan kotimaan.

Perustelu:

33. Suurin osa Yhdysvalloissa ja Iso-Britanniassa julkaistusta kaunokirjallisuudesta on käänöskirjallisuutta.

Perustelu:



Valitse oikea vastaus vaihtoehtoista A, B, C ja D. Kirjoita kirjain ruutuun.

34. Sofi Oksanen epäilee, että...

- A. käännöskirjallisuuden kasvava suosio johtuu siitä, että lukijat eivät tunnista kirjoja ulkomaiseksi sanataiteeksi.
- B. kotimaista sanataidetta yritetään naamioida ulkomaiseksi ovelalla markkinoinnilla.
- C. kirjankustantajat eivät osaa markkinoida käännöskirjallisuutta.
- D. lukijat vaativat jatkossa yhä enemmän kotimaista sanataidetta.

35. ilmaus ”etsimällä etsiä” (rivillä 17) tarkoittaa, että...

- A. löytäminen on vaikeaa.
- B. etsiminen on helppoa.
- C. ei kannata etsiä.
- D. löytäminen on mukavaa.

36. Mitä Sofi Oksasen rivillä 19 esittämä kysymys ”Ehkä rajan häivyttämisestä ei ole pahemmin haittaa?” tarkoittaa?

- A. Hän pohtii, onko mielekästä puhua enää ollenkaan kotimaisesta ja ulkomaisesta käännöskirjallisuudesta, kun niiden erot ovat niin pienet.
- B. Hän ehdottaa, että kotimaisen ja käännöskirjallisuuden markkinointi kannattaisi yhdistää.
- C. Hän kysyy, syntyykö vahinkoa, jos kotimaista ja ulkomaista kirjallisuutta ei enää jaettaisikaan eri ryhmiin.
- D. Hän kritisoi kotimaisen kirjallisuuden arvostamista ohi käännöskirjallisuuden.

37. Mitä Sofi Oksanen sanoo englannin kielen taidostaan?

- A. Hän osaa englantia paremmin kuin useimmat toimittajat.
- B. Hän pitää hyvää englannintaitoaan tosiasiana.
- C. Hän toivoisi osaavansa englantia niin hyvin, että voisi kirjoittaa englanniksi.
- D. Hän ei osaa englantia niin hyvin, että hän haluaisi kirjoittaa englanniksi.



Mitkä sanat sopivat aukkoihin riveillä 24–28? Valitse sanat listasta ja kirjoita ne alle.

SEN, MINKÄ

SITÄ

SIITÄ, ETTÄ

SITÄ, ETTÄ

SIKSI

SITEN

38.

.....

39.

.....

40.

.....

Valitse oikea vastaus vaihtoehdoista A, B, C ja D. Kirjoita kirjain ruutuun.

41. Miten Sofi Oksanen vastaa tekstinsä otsikon esittämään kysymykseen?

- A. Hän lupaa harkita englanniksi kirjoittamista sitten, kun hänen kirjansa kertovat englanninkielisistä maista.
- B. Suomen kielen sanasto on hänen mielestään rikkaampaa kuin englannin.
- C. Hänelle on tärkeää saada kirjoittaa omalla äidinkielellään.
- D. Mitä enemmän häntä houkuttaa kirjoittamaan englanniksi, sitä vieraammaksi hän kokee suomen kielen.

